

AperTO - Archivio Istituzionale Open Access dell'Università di Torino

Italianismes de la langue française dans les dictionnaires monolingues contemporains

This is the author's manuscript

Original Citation:

Availability:

This version is available <http://hdl.handle.net/2318/41701> since

Publisher:

Champion

Terms of use:

Open Access

Anyone can freely access the full text of works made available as "Open Access". Works made available under a Creative Commons license can be used according to the terms and conditions of said license. Use of all other works requires consent of the right holder (author or publisher) if not exempted from copyright protection by the applicable law.

(Article begins on next page)

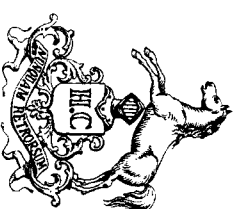
Dans la même collection

1. *Les Préfaces du Dictionnaire de l'Académie française*. Éd. annotée sous la direction de Bernard Quemada. 1997.
2. *Le Dictionnaire de l'Académie française et la lexicographie institutionnelle européenne*. Actes du colloque international (17, 18 et 19 novembre 1994), publiés par Bernard Quemada et Jean Pruvost. 1998.
3. LONGNON, Auguste. *Les Noms de lieu de la France*. Préface de Jacques Chaurand. 1999.
4. SABLAYROLLES, Jean-François. *La Néologie en français contemporain. Examen du concept et analyse de productions néologiques récentes*. 2000.
5. DÉTRIE, Catherine. *Du sens dans le processus métaphorique*. 2001.
6. FARINA, Annick. *Dictionnaire de langue française du Canada. Lexicographie et société au Québec*. 2001.
7. DÉTRIE, Catherine, SIBLOT, Paul, VERINE, Bertrand. *Termes et concepts pour l'analyse du discours. Une approche praxématique*. 2001.
8. *Variations sur l'orthographe et les systèmes d'écriture. Mélanges en hommage à Nina Catach*. Articles réunis par Claude Guiz et Renée Honvault. 2001.
9. CATACH, Nina. *Histoire de l'orthographe française*. Édition posthume, réalisée par Renée Honvault avec la collaboration de frère Rosier-Catach. 2001.
10. *Pierre Larousse – Du Grand Dictionnaire au Petit Larousse*. Sous la direction de Jean Pruvost et de Micheline Guilpain-Giraud. Avec la collaboration de Julie de Blois. 2002.
11. *L'innovation lexicale*. Textes réunis et présentés par Jean-François Sablayrolles. 2003.
12. LE ROUX, Philibert Joseph. *Dictionnaire comique, satyrique, critique, burlesque, libre et proverbial (1718-1786)*. Présentation et édition critique par Monica Barsi. 2003.
13. DELAPLACE, Denis. *Bruant et l'argotographie française : L'argot au XX^e siècle (1901)*. Avec un avant-propos de Jean Pruvost. 2004.
14. VAXELAIRE, Jean-Louis. *Les noms propres. Une analyse lexicologique et historique*. 2005
15. *Corpus des écrits mélexicographiques de Charles Nodier (1808-1842)*. Textes établis, présentés et annotés par Henri de Vaulechier. 2008.
16. *Néologie et terminologie dans les dictionnaires*. Sous la direction de Jean-François Sablayrolles. Préface de Jean Pruvost. 2008.

NÉOLOGIE ET TERMINOLOGIE DANS LES DICTIONNAIRES

Sous la direction de
Jean-François SABLAYROLLES

Préface de Jean PRUVOST



PARIS

HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2008

www.honorechampion.com

SOMMAIRE

PRÉFACE

Jean PRUVOST

*Du « terme », de la « terminologie »
et de la néologie dans les dictionnaires*

PRÉSENTATION

Jean-François SABLAYROLLES

Jean-François SABLAYROLLES :

*Néologie et dictionnaire(s)
comme corpus d'exclusion*

p. 19

John HUMBLEY :

*Les Dictionnaires de néologismes,
leur évolution depuis 1945 :
une perspective européenne*

p. 37

Diffusion hors France : Éditions Slakine, Genève
www.slakine.com

© 2008. Éditions Champion, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.
ISBN : 978-2-7453-1799-5 ISSN : 1279-8207

Khalid ALAOUI
La néologie chez Larousse.
Traitement et analyse
d'un corpus de néologismes

p. 61

Élisabeth BLANCHON
Normalisation et lexicographie
Annexe : Les domaines de la normalisation ISO

p. 85
p. 94

Danielle CANDEL,
Virginie TOMBEUX
Aspects de la néologie de spécialité
en lexicographie générale :
à propos du nucléaire
dans le Trésor de la langue française

p. 101

Karine BERTHELOT-GUIET
Publicité, marques et dictionnaires
Annexe : Esquisse de dictionnaire
des mots et expressions d'origine publicitaire

p. 127
p. 144

Françoise QUINSAT
Le traitement lexicographique
des arabismes dans les dictionnaires du français

p. 151

Mariagrazia MARGARITO
Itahamismes de la langue française
dans les dictionnaires monolingues contemporains

p. 179

Michela MURANO
Le mot neologia
dans les dictionnaires monolingues italiens

p. 199

Jeanne MARTINET
Les dictionnaires interlingua

p. 223

INDEX
DES MOTS ET NOTIONS.
 p. 233